

■ magazine

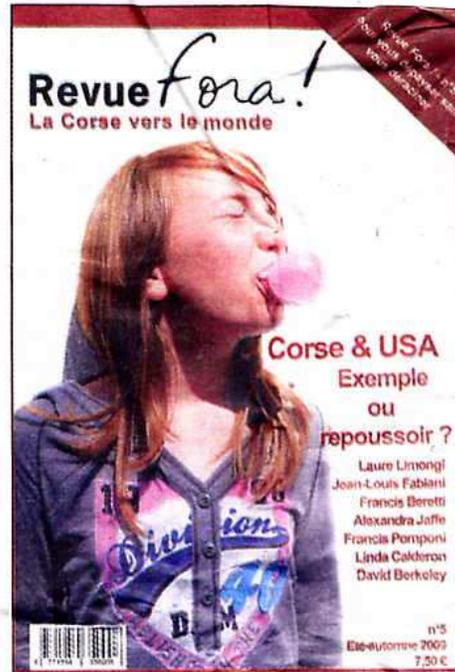
Fora ! croise corsican way of life et rêves d'Amérique

Fora !, la revue semestrielle qui « dépayse sans déraciner » a fait le pari de la rencontre de la Corse et des États-Unis. « Ghjè cusi, it's like that... *L'île n'est pas tour d'ivoire et cinquante années d'américanisation l'ont marquée* », annonce en substance le savoureux comité de rédaction. À travers les 130 pages de ce numéro, on rejoue le « je t'aime moi non plus » de ces contrées qui s'inspirent ou se repoussent. Des extraits

de la correspondance de Truman Capote permettent de revisiter le mythe de l'américain ébahi par la Corse. « *Corsica was a nightmare* » a écrit l'auteur du monument de la littérature *De Sang-Froid*. Mais les carnets de voyage vont aussi dans l'autre sens. « *Nous voulions produire un regard où ces deux cultures s'échangent et s'interpénètrent* », résume Vanina Bernard-Leoni, la directrice de la publication qui rédige également ses papiers *in lingua materna*.

Une cartographie des cinq « Paoli city »

Dans ce chassé-croisé contemporain, on redécouvre en Ponte-Leccia une *new town* sous l'objectif de François Farrellacci. Avec des habitants au look d'authentiques *cow-boys*. On fait aussi le chemin dans l'autre sens. À la rencontre des insulaires vivant dans la Grande pomme. Ou encore en suivant le *road movie* de Me-



lissa Epinamondi et Jérôme Ferrari, balayant en images et en mots un *corsican dream* évanescent. Trésor perdu des révolutions corses, relations de Bonaparte : de l'histoire - petite ou grande -, il y en a. Mais aussi de la géographie. Avec une cartographie détaillée des cinq « Paoli city » (prononcer « Peoli ») qui jalonnent le Nouveau Monde. Au chapitre des polars, les deux univers se rejoignent encore une fois. Mais le petit frère corse tient sa force de son aîné américain comme le décrypte la romancière Marie-Hélène Ferrari.

Au total près de cinquante signatures pour un passeport à plusieurs faces vers les USA. Entre la fascination et le conflit. Le mythe et le rebrousse-poil. Le chewing-gum et la panzetta. *Yes, ci campemu.*

PAUL ORTOLI

savoir +

Web : www.revue-fora.org